

# THREE EPITAPHS

## Tres Epitafios

2.

For the Tomb of Dulcinea  
Para La Sepultura De Dulcinea

MIGUEL DE CERVANTES

English lyric by Thomas W. van Ess

RODOLFO HALFFTER, Op. 17

1.  $\text{♩} = 160$  ( $\text{♩} = \text{♩}$  sempre)

**SOPRANO**

*p*

Re-po-sa a-quí\_ Dul-ci-ne - a; y, aun-que de car-nes ro-  
O rest in peace, Dul-ci-ne - a; Al-though she was both plump and

**ALTO**

*p*

Re-po-sa a-quí\_ Dul-ci-ne - a; y, aun-que de car-nes ro-  
O rest in peace, Dul-ci-ne - a; Al-though she was both plump and

**TENOR**

*p*

Re-po-sa a-quí\_ Dul-ci-ne - a; y, aun-que de car-nes ro-  
O rest in peace, Dul-ci-ne - a; Al-though she was both plump and

**BASS**

*p*

Re-po-sa a-quí\_ Dul-ci-ne - a; y, aun-que de car-nes ro-  
O rest in peace, Dul-ci-ne - a; Al-though she was both plump and (b)

**PIANO**  
(for rehearsal only)

$\text{♩} = 160$  ( $\text{♩} = \text{♩}$  sempre)

*p*

5.

lli - za, la vol - vió en pol - vo y ce - ni - za la  
 stock - y, She was turned to dust - and to ash - es By

lli - za, la vol - vió en pol - vo y ce - ni - za la  
 stock - y, She was turned to dust - and to ash - es By

lli - za, la vol - vió en pol - vo y ce - ni - za la  
 stock - y, She was turned to dust - and to ash - es By

lli - za, la vol - vió en pol - vo y ce - ni - za la  
 stock - y, She was turned to dust - and to ash - es By

8.

muer - te es pan - ta - ble y fe - a, la muer - te es pan - ta - ble y fe - a.  
 death most ug - ly and hate - ful, by death most ug - ly and hate - ful.

muer - te es pan - ta - ble y fe - a, la muer - te es pan - ta - ble y fe - a.  
 death most ug - ly and hate - ful, by death most ug - ly and hate - ful.

muer - te es pan - ta - ble y fe - a, la muer - te es pan - ta - ble y fe - a. ¡Dul - ci -  
 death most ug - ly and hate - ful, by death most ug - ly and hate - ful. Dul - ci -

muer - te es pan - ta - ble y fe - a, la muer - te es pan - ta - ble y fe - a. ¡Dul - ci -  
 death most ug - ly and hate - ful, by death most ug - ly and hate - ful. Dul - ci -

SOPRANO SOLO

*mf*

Fué de cas-ti - za - ra -  
She was born of de - cent

*p* (accompagnando)

*f* *senza rit.*

¡Dul - ci - ne - al!  
Dul ci - ne - a!

¡Ah, ah,  
Ah, ah,

*p* (accompagnando)

¡Dul - ci - ne - al!  
Dul - ci - ne - a!

¡Ah, ah,  
Ah, ah,

*f*

ne - a! ¡Dul - ci - ne - al!  
ne - a! Dul - ci - ne - a!

*f*

ne - a! ¡Dul - ci - ne - al!  
ne - a! Dul - ci - ne - a!

*mf*

*p*

- le a, y tu - vo a - so - mos de da - ma.  
peo - ple, In - clined to be quite a la - dy;

ah, ah!  
ah, ah!

¡Ah, ah,  
Ah, ah,

ah, ah!  
ah, ah!

¡Ah, ah,  
Ah, ah,

*T. SOLO mf*

Del  
In -

19.

*p TUTTI*

|   |                       |                          |   |
|---|-----------------------|--------------------------|---|
| <i>p</i><br>¡Ah,<br>Ah,                             | ah,<br>ah,            | ah! Y fué<br>ah! And the | <i>f</i><br>glo - ria — de su al -<br>glo - ry — of her       |
| <i>p</i><br>¡Ah,<br>Ah,                             | ah,<br>ah,            | ah! Y fué<br>ah! And the | <i>f</i><br>glo - ria — de su al -<br>glo - ry — of her       |
| gran Qui - jo - te fué<br>spir - ing to — Don Qui - | lla - ma,<br>jo - te, | y fué<br>And the         | <i>f TUTTI</i><br>glo - ria — de su al -<br>glo - ry — of her |

*p*

22.

|                                      |   |   |   |
|--------------------------------------|---|---|---|
| de - a, y fué<br>vil - lage, and the | glo - ria — de su al -<br>glo - ry — of her | de - a.<br>vil - lage!                    | <i>f</i><br>¡Dul-ci -<br>Dul-ci -                 |
| de - a, y fué<br>vil - lage, and the | glo - ria — de su al -<br>glo - ry — of her | de - a.<br>vil - lage!                    | <i>f</i><br>¡Dul-ci -<br>Dul-ci -                 |
| de - a, y fué<br>vil - lage, and the | glo - ria — de su al -<br>glo - ry — of her | de - a. ¡Dul-ci -<br>vil - lage! Dul-ci - | <i>p</i><br>ne - a! ¡Dul-ci -<br>ne - a! Dul-ci - |

¡Dul-ci - ne - a! ¡Dul-ci -  
Dul-ci - ne - a! Dul-ci -

*f*

26.

*senza rit.*

ne - al Re po - sa a qui - Dul - ci - ne - a; y,  
 ne - a! O rest in peace, Dul - ci - ne - a; Al -

ne - al Re po - sa a qui - Dul - ci - ne - a; y,  
 ne - a! O rest in peace, Dul - ci - ne - a; Al -

ne - al Re po - sa a qui - Dul - ci - ne - a; y,  
 ne - a! O rest in peace, Dul - ci - ne - a; Al -

ne - al Re po - sa a qui - Dul - ci - ne - a; y,  
 ne - a! O rest in peace, Dul - ci - ne - a; Al -

*senza rit.*

30

aun - que de car - nes ro - lli - za, la vol vió en pol - voy ce -  
 though she was both plump and stock - y, She was turned to dust and to

aun - que de car - nes ro - lli - za, la vol vió en pol - voy ce -  
 though she was both plump and stock - y, She was turned to dust and to

aun - que de car - nes ro - lli - za, la vol vió en pol - voy ce -  
 though she was both plump and stock - y, She was turned to dust and to

aun - que de car - nes ro - lli - za, la vol vió en pol - voy ce -  
 though she was both plump and stock - y, She was turned to dust and to

*p*

|                                       |   |                              |
|---------------------------------------|---|------------------------------|
| ni - za la<br>ash - es By<br><i>p</i> | muer - te es - pan - ta - ble y<br>death most ug - ly and | fe - a, la<br>hate - ful, by |
| ni - za la<br>ash - es By<br><i>p</i> | muer - te es - pan - ta - ble y<br>death most ug - ly and | fe - a, la<br>hate - ful, by |
| ni - za la<br>ash - es By<br><i>p</i> | muer - te es - pan - ta - ble y<br>death most ug - ly and | fe - a, la<br>hate - ful, by |
| ni - za la<br>ash - es By<br><i>p</i> | muer - te es - pan - ta - ble y<br>death most ug - ly and | fe - a, la<br>hate - ful, by |

*p*

*f* *senza rit.*

|   |   |  |
|---|---|--|
| muer - te es - pan - ta - ble y<br>death most ug - ly and | fe - a.<br>hate - ful.  | ¡Dul - ci - ne - a!<br><i>f</i> Dul - ci - ne - a! |
| muer - te es - pan - ta - ble y<br>death most ug - ly and | fe - a.<br>hate - ful.  | ¡Dul - ci - ne - a!<br><i>f</i> Dul - ci - ne - a! |
| muer - te es - pan - ta - ble y<br>death most ug - ly and | fe - a. ¡Dul - ci - ne - a!<br>hate - ful. Dul - ci - ne - a! | ¡Dul - ci - ne - a!<br><i>f</i> Dul - ci - ne - a! |
| muer - te es - pan - ta - ble y<br>death most ug - ly and | fe - a. ¡Dul - ci - ne - a!<br>hate - ful. Dul - ci - ne - a! | ¡Dul - ci - ne - a!<br><i>f</i> Dul - ci - ne - a! |

*p* *f* *senza rit.*